



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer

АО "ПТС" (ИНН 7726314000)
PTS JSC

Адрес Россия, 142153, Московская область, Городской округ Подольск, д. Слащево, д. 1, стр. 1
Address build. 1, 1, Slashchevo village, city district Podolsk, Moscow region, 142153, Russia

Изделие*
Product*

Аварийные дыхательные устройства (АДУ) аппарат дыхательный со сжатым воздухом типа ПТС "Фарватер-мини"
Emergency escape breathing device (EEBD) compressed air breathing apparatus type ПТС "Фарватер-мини"

Код ОКП / ОКПД2: 64 1830 / 32.99.11.130. All Russian Products Classification Code / Code 2: 64 1830 / 32.99.11.130.

Код номенклатуры
Code of nomenclature 06061601MK

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Пункт 5.1.23 Главы 5 Части VI "Правил классификации и постройки морских судов" (РС изд. 2023); П.2.2 Главы 3 "Кодекса по системам противопожарной безопасности ИМО" Рез. MSC.98(73); Пр. II-2/13.3.4 и 13.4.3 СОЛАС-74 с Поправками; MSC/Circ.849; Технический регламент о безопасности морского транспорта (TP-620).
Item 5.1.23 of Chapter 5 Part VI of "Rules for the Classification and Construction of Sea-Going Ships" (RS ed. 2023); Item 2.2 of Chapter 3 of the "IMO Code for Fire Safety Systems" Res. MSC.98(73); Reg. II-2/13.3.4 and 13.4.3 of SOLAS-74 as Amended; MSC/Circ.849; The Technical Regulations Concerning the Safety of Sea Transport Items.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 07.11.2028
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue 07.11.2023

№ 23.44.01.10774.120

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись)
(signature)

Кутеев М.Н. / M. Kuteev
(фамилия, инициалы)
(name)

*Дополнительную информацию смотри на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные
Technical data

- объем воздушного баллона, л: 2,0 (исп. 20П, 20М, 20Е);
 - лицевая часть: маска панорамная: ПТС "Обзор"-Мр, ПТС "Обзор" исп. 1, ПТС "Обзор" исп. 2;
 - легочный автомат: ПТС 11.10.02.000, ПТС 60.05.00.000, ПТС 60.05.00.000-01;
 - рабочее давление в баллоне: 24,5 МПа;
 - диапазон температур: -40 °С ~ +60 °С;
 - время действия, не менее, мин: 14;
 - масса аппарата, кг: 4,9-6,1 (в зависимости от воздушного баллона);
 - срок службы аппарата: 10 лет.
-
- air cylinder volume, l: 2,0 (ver. 20П, 20М, 20Е);
 - facing part: panoramic mask: ПТС "Обзор"-Мр; ПТС "Обзор" version 1; ПТС "Обзор" version 2;
 - lung machine: ПТС 11.10.02.000, ПТС 60.05.00.000, ПТС 60.05.00.000-01;
 - cylinder working pressure, МПа: 24,5 МПа;
 - range of temperatures: -40 °С ~ +60 °С;
 - duration of action, non less than: 14 min;
 - weight of apparatus, kg: 4,9- 6,1 (depending on air cylinder);
 - service life of apparatus: 10 years.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Технические условия ТУ 32.99.11-031-38996367-03 одобрены РС письмом No. 120-381-02-235783 от 03.11.2023.
Technical Specification ТУ 32.99.11-031-38996367-03 was approved PS by the letter No. 120-381-02-235783 of 03.11.2023.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 23.44.02.08466.120 от 07.11.2023
Report No. _____ of _____

Область применения и ограничения
Application and limitations

АДУ предназначен для защиты органов дыхания и зрения людей при их эвакуации из помещений, имеющих опасную атмосферу. АДУ не должен использоваться для борьбы с пожарами и для входа в помещения с низким содержанием кислорода.
EEBD is intended for protection of eyes, nose and mouth during escape from compartments with a hazardous atmosphere.
EEBD shall not be used for fire fighting and for entering oxygen deficient compartments.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

- С - Свидетельство (ф. 6.5.30) / Certificate (f. 6.5.30) /или/or
- СЗ - Свидетельство (ф. 6.5.31) при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 1)/ Certificate (f. 6.5.31), if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 1) is available /или/or
- МС - Документ, оформляемый изготовителем при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 2) / The document drawn up by the Manufacturer, if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 2) is available.

